

Beata Popławska (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II)

### **Tussen wal en schip - Nederlandse en Poolse uitdrukkingen uit de scheepvaart in vergelijking**

De scheepvaart/visvangst had een enorme impact op de Nederlandse taal. Er bestaat een groot aantal Nederlandse maritieme uitdrukkingen, idiomen met vis en andere termen die zijn afgeleid van de scheepvaart en die in de alledaagse taal worden gebruikt. Zijn die ook in het Pools aanwezig? Er komen namelijk veel verschillende Nederlandse leenwoorden (technische terminologie) in het Pools voor die verband houden met de scheepvaart. Er is daarom poging gedaan om na te gaan of er in het Pools ook de Nederlandse maritieme fraseologismen zijn ontleend.